

ISSN 2414-2565

CAHIERS DU GREMS

*Revue annuelle du Groupe de Recherches
en Morphosyntaxe et Sémantique*



N°03 décembre 2018

ISSN 2414-2565

Cahiers du GReMS

*Revue annuelle du Groupe de Recherches
en Morphosyntaxe et Sémantique*

N°03 décembre 2018

Cahiers du GReMS**Revue du Groupe de Recherches en Morphosyntaxe et Sémantique**

Université Marien Ngouabi

Faculté des Lettres et des Sciences humaines

BP : 2642- Brazzaville (Congo)

Directeur de publication : Édouard Ngamountsika, *GReMS*.**Rédacteur en chef** : Arsène Elongo, *Chef de parcours de Langue et Littérature françaises*

Comité scientifique : Pr Abolou Camille Roger, Université de Bouaké, Pr Abou Napon, Université de Ouagadougou, Pr Benzitoun Christophe, Université de Lorraine, Pr Frey Claude, Université Paris III, Pr Lefeuvre Florence, Université Paris III, Pr Ibrahim Diakhoumpa, Université Gaston Berger, Pr Irié Bi Gohy Mathias, Université de Bouaké, Pr Mbanga Anatole, Université Marien Ngouabi, Pr Massoumou Omer, Université Marien Ngouabi, Pr Makosso Jean-Félix, Université Marien Ngouabi, Pr Ngassaki Basile Marius, Université Marien Ngouabi, Pr Moussa Daff, Cheikh Anta Diop, Pr Moussirou Mouyama Auguste, Université Omer Bongo, Pr Noumssi Gérard, Université de Yaoundé I, Université de Bouaké, Pr Siouffi Gilles, Université Paris IV, Sorbonne, Pr Rosier Laurence, ULB, Pr Peter Blumenthal, Université de Cologne, André Thibault, Université Paris IV.

Comité de lecture : Germain Eb'aa, Bellarmin Iloki, Nombo Augustin, Albert Gandonou, Jean-Aimé Pambou, Loussakoumounou Alain Fernand, Ndongo-Ibara Yvon Pierre, Jean-Alexis Mfoutou (Rouen), Eloundou Eloundou Venant.

Comité de rédaction : Bellarmin Iloki, Elongo Arsène, Marc Cheymol, Omer Massoumou, Anatole Mbanga, Gérard Noumssi, Alain Ferdinand Raoul Loussakoumounou, Moukougou Sidoine Romaric, Gombé - Apondza Guy Roger Cyriac, Odjoula Régine.

Conception maquette et mise en pages : *Nkanakwono*Courriel : *cahiersdugrems@gmail.com*

N° 03 décembre 2018

Publié par le *Parcours Langue et littérature françaises*

ISSN 2414-2565

SOMMAIRE

OUEDRAOGO Youssouf , Existe-t-il une logique dans le genre des noms composés français ?.....	5
MOUKOUKOU Sidoine Romaric , Le discours rapporte dans <i>une enfant de poto-poto</i> de Henri Lopes.....	21
KOUAKOU Samuel Konan, La logique de l'expression du fonctionnement de la négation chez Jean-Marie Adiaffi et chez Tidiane Dem.....	37
SÉLÉZILO Apollinaire , Différents procédés d'enrichissement lexical du sängö, langue officielle de centrafricaine.....	49
ZIRIMBA Levry Pierre Félix, La question du présent de l'indicatif dans <i>Kaydara</i> d'Amadou Hampaté Ba.....	65
GOMBÉ-APONDZA Guy-Roger Cyriac, La phrase marginale en akwá (bantu c22), parlé en République du Congo.....	75
SY Kalidou, Complexité sociale, communautés sémiotiques et discursivisation.....	93
Varia	
FOFANA Daniel Chifolo , Contribution de Montesquieu pour l'harmonisation de l'inégalité sociale.....	109
TOURE Kignigouoni, Art éducatif du poro : la naissance sociale plus importante que la naissance utérine.....	125

KOPOIN KOPOIN François,

Le folklore africain dans l'œuvre poétique de Senghor :
recyclage d'un déchet culturel.....141

DJE BI KAHOU Albert

La prolifération des panneaux publicitaires des brasseries
concurrentes en Côte d'ivoire : communication publicitaire
tous azimuts ou incitation à l'ivresse de l'alcool.....161

KINDZIALA- KINDZIALA Lionnel,

Métissage linguistique dans la presse écrite congolaise 183

OTSIEMA GUELELY Ferdinand,

Les interférences linguistiques dans *Le Vieux nègre et la médaille* 205

DIFFÉRENTS PROCÉDÉS D'ENRICHISSEMENT LEXICAL DU SÄNGÖ, LANGUE OFFICIELLE DE CENTRAFRICAINE

Apollinaire SÉLÉZILO

Institut de Linguistique Appliquée

Université de Bangui, République Centrafricaine

E-mail : aselezilo@yahoo.fr

Résumé : Le présent article traite d'une question relevant de la lexicologie et de la terminologie. En s'intéressant aux différents procédés d'enrichissement lexical du sāngö, langue nationale et seconde langue officielle de la République centrafricaine, cet article essaie de présenter les différents procédés qu'utilisent les locuteurs sāngöphones pour exprimer, à travers des unités linguistiques simples, dérivées, empruntées, redupliques, etc., les réalités sociolinguistiques et culturelles qui les environnent. Les unités lexicologiques obéissent à des principes et des lois. C'est pourquoi, les locuteurs sāngöphones ont l'obligation de maîtriser ces principes et lois, c'est-à-dire les contraintes lexicométriques afin de gérer efficacement leur stock de vocabulaire.

Mots-clés : Enrichissement lexical, dérivation, composition, emprunts, néologisme, reduplication, onomatopée et interjection.

Abstract: The present paper deals specifically with lexicology and terminology. By treating different processes of lexical enrichment of sāngö, the national and second official language of the Central African Republic, this paper attempts to present the different processes sometimes unconsciously used by sāngö speakers to express or designate, through simple linguistic units, that are decided, borrowed, reduplicated, etc. sociolinguistic and cultural realities where they live. Lexicological units are not mere word realities; they respect some principles and laws. That is why speakers, as well as all those who want to speak a language of their choice, have to master these principles and laws, that is to say, lexicographic constraints, in order to manage efficiently their bulk of vocabulary.

Keywords: Lexical enrichment; derivation; composition; borrowings (loan-words); neologism; reduplication; onomatopoeia and interjection.

Introduction

Les locuteurs de toutes les langues, qu'elles soient de tradition orale ou écrite, se soumettent inconsciemment à un exercice lexicologique lorsqu'ils

combinent les sons de la langue pour former les mots (monèmes et morphèmes), les syntagmes, les phrases et les paragraphes. En agissant ainsi, ils opèrent un choix entre les lexèmes qui constituent le stock de vocabulaire de la langue utilisée. Mais ce que beaucoup de locuteurs ignorent, c'est qu'ils construisent, inventent et empruntent parfois des mots en utilisant un ensemble de techniques et d'outils mis à leur disposition par la lexicologie.

L'étude lexicologique du sängö que nous envisageons faire dans cet article, s'abreuve aux modèles théoriques élaborés par certains lexicologues africanistes qui se sont déjà intéressés à des préoccupations quasi-similaires, nous mentionnons particulièrement Marcel Diki-kidiri (1977) ; Alise Lehmann & Françoise Martin-Berthet (2008) et Danielle Corbin (1991).

Le corpus que nous avons exploité dans le cadre de cette étude lexicologique du sängö est constitué des textes écrits (différentes versions des documents religieux en sängö, les supports de sensibilisation en sängö sur les soins de santé primaire et les écriteaux) d'une part, et l'autre des enregistrements sonores des productions linguistiques en sängö des journalistes des radios Centrafrique, Ndékéluka et Bangui FM. Après dépouillement, traitement et classement des éléments composites de nombre corpus, nous avons retenu 2.500 items qui nous ont permis de rendre compte des différents procédés d'enrichissement lexical qu'utilisent les locuteurs du sängö pour enrichir leur stock de vocabulaire.

La structuration de cet article reposera sur chacun des neuf (9) procédés d'enrichissement lexical de la langue sängö que sont : la dérivation ; la composition ; les emprunts ; la néologie ; la reduplication ; la siglaison ; l'acronymie ; l'onomatopée et l'interjection.

1. Dérivation

La dérivation est définie, d'une manière générale, comme le procédé d'enrichissement lexical par lequel le locuteur d'une langue quelconque crée des unités lexicales par adjonction des affixes à un lexème de base (radical).

1.1. Nature de la dérivation

D'une manière générale, la dérivation est définie comme le procédé d'enrichissement lexical par lequel le locuteur d'une langue crée des unités lexicales par adjonction des affixes à un lexème de base (radical). On parle dans ce cas de la dérivation progressive.

Exemples

Base dérivatif	verbale +	Dérivés	Gloses
-------------------	-----------	---------	--------

Toto + -ngö Pleurer/ dérivatif	tötöngö	pleur
Dema + -ngö Plaindre, gémir/ dérivatif	dēmängö	plainte, gémissement
Kinda + -ngö Renverser, déchoir/ dérivatif	kīndangö	Renversement, déchéance

En sus de la dérivation progressive, il peut y avoir dérivation lorsqu'une unité lexicale donne lieu à une autre ayant un autre sens, après la perte, par procédé d'élimination (morphématique), d'un des éléments constitutifs de sa structure morphologique initiale. On parle alors d'une dérivation régressive.

1.2. Types de dérivation

Même si le nombre des procédés dérivationnels peuvent varier d'une langue à une autre, on retient quatre types de dérivation que nous offre le corpus fourni par les langues parlées dans le monde entier : les dérivationnelles progressives (affixales) ; dérivationnelles régressives ; dérivation tonale, surtout pour les langues à ton, et la dérivation aphonique.

Dans le cas précis du sāngö, trois types de procédés dérivationnels sont observés : la dérivation affixale ; la dérivation tonale et la dérivation aphonique.

1.2.1. Dérivation affixale

La dérivation affixale se manifeste dans les faits par le biais des dérivatifs ci-après : les suffixes (-ngö ; -ka ; -ma et -ngbi) et l'infixe (-r-).

1.2.1.1. Dérivation à base du suffixe -ngö

Le suffixe -ngö est, en sāngö, un dérivatif déverbatif, car lorsqu'il est joint à une base verbale, celle-ci est systématiquement transférée dans la catégorie substantivale. On parle alors de dérivation déverbative.

Exemples

Base verbale + dérivatif	Dérivés	Gloses
Te + -ngö Manger/ dérivatif	tēngö	manducation
tara+ -ngö Essayer/ dérivatif	tārängö	essai
Bara + -ngö Saluer / dérivatif	bārängö	salutation

Remarques

Lorsque le dérivatif *-ngö* est adjoint à une base verbale portant un ton haut (Th) ou un ton bas (Tb), celle-ci subit une modification tonale (abaissement ou élévation) pour se conformer au ton moyen de « *-ngö* ».

1.2.1.2. Dérivation à base du suffixe -ka

La dérivation avec le suffixe **-ka** a, en *sängö*, une valeur méliorative (marque une intensité d'énergie mobilisée lors de la réalisation du procès ou de l'action).

Exemples

Base verbale + dérivatif	Dérivés	Gloses
Ini + -ka Oindre / dérivatif	inika	masser énergiquement
Tiri + -ka Combattre / dérivatif	tirika	combattre acharnement

1.2.1.3. Dérivation à base du suffixe -ma

Le suffixe **-ma** est un morphème dont l'adjonction au lexème base d'une unité verbale permet de conférer à cette dernière une valeur méliorative.

Exemples

Base verbale + dérivatif	Dérivés	Gloses
Yênge + -ma Bouger / dérivatif	yengema	vibrer, balancer
Bûtû + -ma Malaxer / dérivatif	butuma	chambouler

Remarque

Les exemples ci-dessus prouvent que le suffixe **-ma**, contrairement au *-ngö*, exerce une influence sur les tons de la base verbale à laquelle il s'adjoint qui s'abaissent systématiquement.

1.2.1.4. Dérivation à base du suffixe -ngbi

La dérivation avec le suffixe **-ngbi** a, en *sängö*, une valeur superlative (marque le caractère répétitif de l'action désignée par le verbe).

Exemples

Base verbale + dérivatif	Dérivés	Gloses
Fâa + -ngbi Couper / dérivatif	fângbi	couper en petit morceau

Mâa + -ngbi Monter/ dérivatif	mângbi	ascender rapidement
Zûu + -ngbi descendre	zûngbi	dégringoler

1.2.1.5. Dérivation à base de l'infixe -r- + voyelle

La dérivation par infixe **-r-** est spécifique car elle requiert deux opérations concomitantes: la première consiste à suffixer le **-r** à la base verbale, et la seconde quant à elle vise à adjoindre une voyelle identique à celle de la base verbale au **r-** qui devient ainsi un infixe.

Exem

ples

Base verbale + dérivatif	Dérivés	Gloses
Dö + -r-o Piétiner / dérivatifs	doro	écraser, fouler aux pieds
Poto + -r-o Pétrir / dérivatifs	potoro	pressurer, pétrir énergiquement
Kpaka + -r-a Gratter	kparaka	râper, gratter énergiquement

1.2.2. La dérivation tonale

On parle de dérivation tonale en sängö, lorsqu'une unité linguistique dérivée subit une modification pendant le processus dérivationnel. Cette modification tonale peut porter aussi bien sur l'ensemble des segments syllabiques de ladite unité que sur un seul segment.

Exemples

Verbe	Noms dérivés	glose
Dö Danser	dô	danse
Samba Blaguer	sămbă	danse, négligence
Dě Refroidir	dê	refroidissement, fraîcheur

Au regard des exemples ci-dessus présentés, nous déduisons que dans certains cas l'élévation tonale en sängö a une valeur translatrice, et plus spécifiquement déverbative.

1.2.3. La dérivation aphonique

Il y a dérivation aphonique en sängö lorsque l'unité linguistique (lemme) dérivée ne subit aucun changement dans sa structure morphophonologique (ton, structure syllabique, etc.) lorsqu'elle est transférée d'une autre catégorie grammaticale (verbe) à une autre (nom).

Exemples

Verbe	Noms	glose
Toto Pleurer	toto	pleur
Dema Gémir	dema	gémissement
Sasa Purger	sasa	purge, diarrhée

2. Composition

La composition est un processus lexicologique par lequel on fait la jonction de deux ou plusieurs unités lexicales d'une langue, afin de générer une autre unité ayant un autre sens.

En sängö, il existe plusieurs types de compositions : les compositions médiatisées et non-médiatisées.

2.1. Composés non-médiatisés

Les composés non-médiatisés sont des lexèmes du sängö dont les éléments constitutifs ne sont pas interconnectés par joncteur ou connectif.

Exemples

Nom + nom	Noms composés	glose
Da + nganga Maison/ féticheur	Danganga	hôpital, dispensaire
Da + malînga Maison /danse	Damalînga	bar dancing, bistro
Bâda + to Bureau / combat	Bâdato	état-major des armées

2.2. Composés médiatisés

Les composés non médiatisés sont ceux dont les éléments constitutifs sont reliés par un connecteur ou joncteur **ti** (de) ou **na** (avec).

Exemples

Nom + tî/na + nom	Noms composés	glose
Li + tî + da	Li tî da	toiture, faîtière

Dû + tî + purû	Dû ti purû	<u>anus</u>
Gă + na + pânđe	Gă na pânđe	arme artisanale
Gi + na + mambôko	Gi na mabôko	débrouillard

3. Emprunt

L'emprunt est un procédé lexical par lequel une langue fait recours aux unités lexicales d'une autre langue, en vue de les intégrer dans son stock de vocabulaires usuels.

Le sängö, en raison de son caractère transfrontalier et aussi du fait de son contact avec d'autres langues comme le français, l'anglais, l'arabe et même l'espagnole, pendant la période de razzia islamistes et de la colonisation, a emprunté plusieurs unités lexicales aussi bien aux langues centrafricaines ou africaines qu'aux langues étrangères. Étudier les emprunts du sängö consiste à les aborder en trois catégories distinctes : les emprunts aux langues occidentales; les emprunts aux langues africaines et les emprunts aux langues centrafricaines.

3.1. Emprunts aux langues occidentales

Les sängöphones, du fait des échanges culturels, économiques et politiques avec le reste du monde, et plus singulièrement l'occident, ont intégré dans leur parler certains emprunts qui fonctionnent aujourd'hui comme des unités lexicales du sängö, on les appelle *emprunts intégrés*.

3.1.1. Emprunts au français

Les emprunts au français subissent un remodelage morphologique, structural ou tonal lors de leur processus d'intégration au sängö.

Exemples

Termes d'origine	Emprunts intégrés	glose
La milice	Lamĩrĩsi	milice, milicien
L'école	Laköro	école, lycée, collège
Ma part	Mâpa	pain

3.1.2. Emprunts à l'anglais

Les emprunts à l'anglais subissent eux-aussi un remodelage morphologique, structural ou tonal lors de leur processus d'intégration au sängö.

Exemples

Termes d'origine	Emprunts intégrés	glose
Blanquet	balangëti	milice, milicien
L'école	Laköro	école, lycée, collège
Ma part	Mâpa	pain

3.1.3. Emprunts à l'espagnol

Il faudrait noter que certains mots actuellement utilisés en sängö sont d'origine espagnole.

Exemples

Termes d'origine	Emprunts intégrés	glose
Mesa	mêzä	table
Arroz	lôso	riz
Zapato	sapâto	Chaussure, soulier

Il est important de préciser que ces unités empruntées à l'espagnole connaissent un réajustement morphophonologique du genre : substitution consonantique, épenthèse et substitution vocalique.

3.2. Emprunts aux langues africaines

Il existe en sängö des unités lexicales qui proviennent de certaines langues africaines, plus précisément du lingala et de l'arabe tchadique.

3.2.1. Emprunts au lingala

Le sängö emprunte beaucoup d'unités lexicales au lingala.

Exemples

Termes empruntés	Emprunts intégrés	glose
Ndeko	ndeko	concubine
Nganga	nganga	féticheur
Mbaboko	mambôkô	main

3.2.2. Emprunts à l'arabe tchadique

Il y a également certaines unités lexicales du sängö qui sont empruntées à l'arabe tchadique.

Exemples

Termes empruntés	Emprunts intégrés	glose
Markub	marakûbu	soulier
Késér	kîsêre	crêpe
Sandak	sândâka	sacrifice

3.3. Emprunts aux langues centrafricaines

Si le sängö est linguistiquement considéré par certains auteurs comme un pidgin et un créole, c'est simplement parce que son vocabulaire est constitué des mots empruntés à certaines langues centrafricaines.

Exemples

Banda

Termes empruntés	glose
Mvuka	septembre
Daveke	syphilis
Boruma	lèpre

Mbati

Termes empruntés	glose
Nökö	cousin
Kpâma	corvée, vieux champ
Nâkö	tortue

4. Néologie

La néologie, formée de deux étymons grecs : *néos* « nouveau » et *lógos* « parole », est un procédé visant soit à créer un mot nouveau, soit à recycler ceux existant déjà dans la langue afin de satisfaire les besoins communicationnels du moment. Partant de cette définition du néologisme, nous estimons judicieux de l'envisager sous deux aspects : la *néologie de forme* et la *néologie de sens*.

Pour distinguer ces deux aspects de la néologie l'un de l'autre, nous précisons que :

« la néologie de forme consiste à fabriquer [...] de nouvelles unités, alors la néologie de sens consiste à employer un signifiant existant déjà dans la langue considérée en lui conférant un contenu qu'il n'avait pas jusqu'alors - que ce contenu soit conceptuellement nouveau ou qu'il ait été jusque-là exprimé par un autre signifiant. » (J. Dubois, *et al.* 1994, p.322).

4.1. Néologie de forme

La néologie de forme est caractérisée par le fait que les sängöphones, pour satisfaire certains de leurs besoins communicationnels du moment, créent de nouveaux lemmes.

Exemples

Termes nouvellement créés	glose
Singa-lë	télévision

Didi-sînga	antenne
Buba-ngêrë	vendeur à la sauvette
Mamâ na pëtë	billet de dix mille francs CFA

4.2. Néologie de sens

On parle de néologie de sens lorsqu'une unité lexicale empruntée à une autre langue intègre le stock de vocabulaire du sängö avec un sens nouveau. La néologie de sens peut également concerner des unités endogènes à la langue.

Exemples

Termes nouvellement créés	glose
Laworo ⁷	issue de secours, raccourci
Selêka	ex-combattants de Djotodia
Kângâ na pêle ⁸	Sida
Kânga dû	suppléant
Mamâ na pëtë	billet de dix mille francs CFA

5. Réduplication

La reduplication est un procédé lexical permettant d'exprimer, par la répétition complète ou partielle d'une unité lexicale ou d'un de ses morphèmes, afin non seulement de créer un lexème nouveau. En sängö, la reduplication imprime deux types de traits aux unités lexicales redupliquées : le trait catégoriel et le trait sémantique.

5.1. Réduplication à valeur adverbiale

La reduplication totale ou partielle de certaines unités lexicales permet de transférer une lexie (adjectif ou substantif de qualification) dans la catégorie adverbiale. On déduit ainsi que la reduplication en sängö a une première valeur translatrice adverbiale.

Exemples

Adjectifs	Termes répliqués	glose
Yeke Lent	Yekeyeke	lentement
Fadë	Fadëfadë	rapidement

⁷ Laworo est un emprunt de l'arabe qui désire « route, chemin ou piste ». Il est ici employé en sängö avec l'idée d' « issue de secours » ou de « raccourci ». Le laworo, d'après son emploi en sängö, est une restriction de sens du lemme en arabe.

⁸ Kângâ na pêle, rendu en français par « pioche et pelle », traduit, selon l'imaginaire sociolinguistique du sängöphone, l'idée de fatalité mortelle de l'infection à VIH-Sida.

Rapide		
Ngagü Fort	Ngagüngagü	fortement
Këtë Petit	Këtëkëtë	petitement

5.2. Réduplication à valeur intensive

La reduplication totale ou partielle de certaines unités lexicales permet d'imprimer une valeur intensive ou superlative à une lexie adjectivale. On déduit ainsi que la reduplication en sāngö a une seconde valeur intensive ou superlative.

Exemples

Adjectifs	Termes répliqués	glose
Vukö Noir	vukö vukö	très noir, noir foncé
Bembä Rouge	bembä bembä	très rouge, rouge vif
Kötä Grand	kötä kötä	Très grand, immense

6. Siglaison et acronymie

La siglaison et l'acronymie sont deux notions très proches l'une de l'autre, mais qui dans les faits présentent une dichotomie bien étanche.

6.1. Siglaison

La siglaison est un procédé d'enrichissement lexical dont la spécificité consiste à sélectionner les premières lettres des éléments composant une expression, pour en faire des sigles.

Exemples

Sigles	Expressions correspondant aux sigles
KNK	Kwa na kwa
ZKZ	Zo kwe zo
MK	Mambéré kadéi
NM	Nana mambéré
NG	Nana gribizi
HK	Haute-Kotto
BK	Basse-Kotto
UP	Ouham-Péndé

6.2. Acronymie

L'acronymie est un procédé de création lexicale qui consiste à prononcer les sigles pas en épelant les lettres, mais par l'émission de façon combinatoire des lettres qui les composent. Même si les acronymes sont rares en sängö, on constate tout de même qu'il existe des acronymes empruntés qui fonctionnent aisément dans les différentes productions langagières des sängöphones.

Exemples

Acronymes	Expressions sources d'acronymes
FACA	Forces Armées Centrafricaines
PUN ⁹	Parti de l'Unité Nationale
PAN	Présidence de l'Assemblée Nationale
MAMICA	Manufacture Militaire Centrafricaine

7. Onomatopée et interjection

7.1. Onomatopée

L'onomatopée, de l'étymon grec *onomatopo* « création de mots », est une catégorie d'interjections émise pour simuler un bruit particulier associé à un être, un animal ou un objet, par l'imitation des sons que ceux-ci produisent. Certaines onomatopées sont improvisées de manière spontanée, d'autres sont conventionnelles.

De l'avis de beaucoup de linguistes, comme Max Müller, Otto Jespersen ou Chomsky, l'onomatopée est un moyen de formation de mots dans une langue.

Exemples

Unités onomatopéiques	Réalités de référence
Kpûu	arme, grenade
Kpûu kpûu	combat ou affrontement militaire
Kpûkpû	motocyclette
Pôlôlô	sifflet
Pan pîn	ambulance
Kutukutu	automobile
Ngërënzä	marquasse

7.2. Interjection

L'interjection est un terme autonome qui n'a pas de fonction au sein de la

⁹ Parti de l'Unité Nationale (PUN) est la formation politique de Jean-Paul Ngoupandé, ancien Premier Ministre du Président Ange-Félix Patassé en 1999.

phrase. Il peut jouer à lui seul le rôle d'une phrase. Ainsi le grammairien André Goosse réunit les interjections avec certains mots, classés traditionnellement comme adverbes, tels que *merci*, *bravo*, *oui*... au sein d'une même classe, celle des *mots-phrases*.

Mot invariable, autonome, inséré dans le discours pour exprimer, d'une manière vive, une émotion, un sentiment, une sensation, un ordre, une émotion spontanée (joie, colère, surprise, tristesse, admiration, douleur, etc.) un appel. Il sert, dans certains contextes, à adresser un message bref au destinataire (acquiescement, dénégation, salutation, ordre, etc.), ou encore de réaliser sonore d'un événement (cri d'animal, explosion, bruit quelconque, etc.)

Il faudrait préciser qu'il existe plusieurs types d'interjections : (i) celles exprimant les sentiments humains et (ii) celles imitant les bruits, les sons et les cris produits par diverses sources.

Il sied de remarquer que l'onomatopée est une forme d'interjection, tandis que toutes les interjections ne sont pas des onomatopées.

7.2.1. Les interjections exprimant les sentiments humains

Les sentiments exprimés par ces genres d'interjection sont de plusieurs genres: la joie, la surprise, la désolation, le soutien à une cause, la souffrance et le doute.

Exemples

Sentiments exprimés	Interjections correspondantes
Joie	hanhan !, wôôô !, întân !,
Surprise	îhî ! ; âhi !, mamâ !
Désolation	âyoho !, âyîhî !, ôho !
Soutien	wôhowô !
Souffrance	ah ! ; âîhî !, âhi !, wôho !
Doute	êhê !

7.2.2. Les interjections imitant les bruits, les sons et cris

Ces genres d'interjections sont souvent très proches des onomatopées et sont issues soit des bruits et les produits par certains objets, soit des cris émis par les animaux.

Exemples

Valeurs exprimées	Interjections correspondantes
Bruits	winhîn ! kânzô kânzô !
Sons	wohooo...! sîhîn... !
Cris d'animaux	kökörîkôo ! mîanhîn !

7.2.3. Les interjections exprimant l'état ou la circonstance

Ce sont des unités qui sont souvent utilisées soit comme des qualificatifs dans un syntagme de qualification, soit comme des circonstants.

Exemples

Interjections	Valeurs exprimées
Gäû	flambant neuf, intact
Nderere	de visu, publiquement, au grand jour
Tiegege	intact, sans faute, intégralement

Conclusion

En somme, cet article nous a permis de mettre en exergue les principaux procédés d'enrichissement lexical auxquels font recours les locuteurs du sängö pour enrichir leur stock d'unités lexicales. Il a le mérite d'aborder les principaux procédés d'enrichissement lexical en sängö, notamment : la dérivation ; la composition ; les emprunts ; la néologie ; la reduplication ; la siglaison et l'acronymie ; l'onomatopée et l'interjection.

En raison de la rigueur méthodologique qui a caractérisé l'approche et la présentation de chacun de ces procédés sus énumérés, cet article apparaît comme l'un des supports tant didactiques et que pédagogiques fortement recommandé aussi bien aux étudiants qu'aux enseignants ou chercheurs préoccupés par les problématiques de recherches s'inscrivant dans le domaine de la lexicologie générale appliquée aux langues africaines et à la lexicométrie.

Bibliographie

- BADAUD, Philippe, 1976, « L'ambiguïté structurale de composé nominal », In, *Cahier de linguistique*, n°1, p.77-116.
- BOUQUIAUX, Luc, et al., 1978, *Dictionnaire sängö-français*, Paris, SELAF.
- CORBIN, Danielle, 1991, *Morphologie dérivationnelle et structure du lexique*, Lille, Presse Universitaire du Septentrion.
- DARMESTETER, Arsène, 1974, *La vie des mots composés*, Paris, champion.
- DIKI-KIDIRI, Marcel, 1977, *Le sängö s'écrit aussi...Esquisse linguistique du sängö, langue nationale de l'Empire Centrafricain*, Paris, SELAF.
- DUBOIS, Jean, et DUBOIS-CHARLIER, Françoise, 1999, *La dérivation suffixale en français*, Paris, Nathan Université.

- GREIMAS, Algirdas Julien, 1966, *Sémantique structurale*, Paris, Larousse.
- LEHMANN, Alise & MARTIN-BERTHET, Françoise, 2008, *Introduction à la lexicologie : sémantique et morphologie*, Paris, Armand Colin, 3^{ème} édition, Coll. « Lettres Sup ».
- MARTINET, André, 1996, *Éléments de linguistique générale*, Paris, Armand Colin.
- POTTIER, Bernard, 2000, *Linguistique générale, théorie et description*, Paris, Klincksieck, 2^{ème} tirage, Collection Initiation à la linguistique.